



# TROJAN TRACKS



## NOTICIAS BIMENSUALES

Petaluma High School  
201 Fair Street  
Petaluma, CA 94952

Vol. 6 Issue 3  
Nov/Dec 2009  
Mailing Cost – SSC

**Nota: Esta es la información que consideramos sea la más importante del boletín Trojan Tracks. Si usted tiene alguna pregunta o desea más información por favor llame a la Oficina Bilingüe al 778-4646.**

Apellido del estudiante que empiece con . . .	Consejera	Correo
A–De	Ms. Celhorst	<a href="mailto:cselhorst@pet.k12.ca.us">cselhorst@pet.k12.ca.us</a>
Di–K	Ms. Schmidt	<a href="mailto:tschmidt@pet.k12.ca.us">tschmidt@pet.k12.ca.us</a>
L–Ra	Ms. Rietveld	<a href="mailto:frietveld@pet.k12.ca.us">frietveld@pet.k12.ca.us</a>
Re–Z	Ms. Walsh	<a href="mailto:jwalsh@pet.k12.ca.us">jwalsh@pet.k12.ca.us</a>

### CLASE DE LOS JUNIOR (ONCEAVO 11º)

*Fran Rietveld, Consejera*

### NOTICIAS PARA LOS ESTUDIANTES DEL GRADO 11, Clase del 2011

**Fechas importantes para los estudiantes del grado 11 (Juniors): Nov. 4, 2009 @ 7:00 p.m.** en el salón multi usos. Marque sus calendarios para la primera noche de información para padres y estudiantes que planean asistir a un colegio de 4 años de instrucción. Los consejeros presentaran una orden del día (agenda) que incluye: Criterio de admisiones a las universidades CSU, UC y otras universidades privadas, así mismo como cosas que se deben pensar para determinar si asistir a un colegio de 4 años de instrucción, es la mejor opción. Traiga sus preguntas y únase a nosotros para discutir que se debe hacer para tomar la ruta que lleva a la Universidad.

**Prueba PSAT:** La prueba PSAT fue tomada por los estudiantes el 17 de Octubre. Los resultados podrían llegar en cualquier momento en el mes de Diciembre. Los estudiantes pueden ir con sus consejeros para ver los resultados de la prueba; luego pueden revisar las preguntas de la prueba y sus respuestas para estudiar para la prueba SAT, en la primavera.

**Prueba CAHSEE:** Esta prueba que es requisito para graduarse, se dará a los estudiantes del grado 11 que aun no lo han pasado; el 3 de Noviembre para la sección de Ingles y el 4 de Noviembre para la sección de Matemáticas. Si los estudiantes no pasan esta prueba, se dará una prueba adicional en la primavera.

**Calificaciones:** El Segundo reporte de calificaciones termina el 30 de Octubre y las tarjetas de reporte de calificaciones estarán listas cerca del 6 de Noviembre. Los estudiantes que reciben una calificación “F” o “D”, están en riesgo de perder la clase por todo el semestre, así que este es el momento de intervenir para mejorar estas calificaciones, antes de que queden permanentes. La mejor manera de saber porque su estudiante no esta pasando alguna(s) de las clases, es **comunicarse directamente con el maestro** (puede hacerlo mediante la oficina bilingüe, llamando al 778-4646)

Otra manera de saber como va su estudiante es usando el sistema de reportes semanales; esto consiste en que su estudiante toma un formato para reporte semanal (están disponibles en la oficina de consejeria) y lo lleva a los profesores de sus clases para que ellos hagan un reporte actualizado que luego el estudiante puede llevar a la casa para que lo vean sus padres.

Para comunicarse con los consejeros llame al centro de consejeria al 778-4779. Para asistencia en Español llame al 778-4646

### La Tienda Estudiantil TROY

visite . . .

Vamos a tener nuevas sudaderas

Licuada Fruit in Motion \$3.00

Artículos de Espíritu Escolar. . . Materiales Escolares . . .  
Bocadillos . . .

Tarjetas de Regalo Disponibles

¡Estén listos para las Vacaciones!

Abrimos todos los días durante Tutoría y Almuerzo

email: [dfitch@pet.k12.ca.us](mailto:dfitch@pet.k12.ca.us)

## **CLASE DE FRESHMAN (9º Grado)**

*Cimon Selhorst, Consejera*

### **Noticias para estudiantes del grado 9 (Freshman) clase del 2013!**

El personal del Petaluma High esta encantado de ver a los estudiantes del grado 9, involucrándose en la vida de la escuela, participando o atendiendo a los diferentes eventos deportivos, de negocios, de agricultura, artísticos o académicos, que tenemos en la escuela.

Los consejeros han hecho presentaciones a todos los estudiantes del grado 9 que participan en las clases de educación física, para promover su participación en las actividades de la escuela y los eventos de la comunidad. También se les resalta la importancia de empezar el año escolar de una manera activa, atendiendo al tiempo de tutoría, pidiendo a los profesores que les den los trabajos realizados en clase para completarlos, después de una ausencia a la escuela y usando el planeador que les dio la escuela, para mantener organizadas todas sus actividades escolares.

**Reportes de Calificaciones y Progreso:** El Segundo periodo de calificaciones terminara el 30 de Octubre. Una calificación mas baja de “C”, indica que su estudiante debería hacer un plan para mejorar su frecuencia en la entrega de tareas y/o completar los trabajos que se hacen en clase; también debería tomar ventaja de los siguientes recursos, que se ofrecen en Petaluma High:

**Tiempo de Tutoría:** Cada día por 30 minutos después del primer periodo de clase del día.

- 1) **Tutoría para Matemáticas:** Todos los Martes y Jueves, de las 3:15 – 4:30 p.m., en el salón C-9. Sin ningún costo (FREE)
- 2) **Reportes de Progreso Semanales:** Disponibles en las oficinas de Consejería y Asistencia. El estudiante inicia el proceso tomando el formato del reporte, luego lo lleva a los profesores de sus clases para que ellos escriban sus comentarios y por ultimo lo lleva a su casa para que lo vean sus padres. Basados en este reporte, los padres pueden acordar con su estudiante para darle premios, privilegios en los fines de semana o consecuencias.
- 3) **Acuerdos para usar el Tiempo de Tutoría (Tutorial “Agreements”):** Este es un acuerdo entre el profesor y el estudiante, donde el estudiante se compromete a atender obligatoriamente al tiempo de tutoría, en los días que entre ellos se acuerden.
- 4) **Tutores Privados:** Para este recurso por favor llamar a la oficina de consejería al 778-4779.

<p><b>TUTORIA ENTRE COMPAÑEROS</b> estudiantes de CSF lunes, martes y jueves Durante tutoría (10:15–10:45) Fíjense en los volantes por la escuela para saber en que salón y que materia</p>
---

## **NOTICIAS DE PTSA**

*Bonnie Koagedal, Presidente*

Reporte del PTSA

octubre del 2009

En una reunion especial efectuada el 5 de octubre del 2009, nosotros elegimos y re-elegimos nuestra junta directiva, la cual quedo conformada asi: Cynthia Machado como Vice Presidente, Theresa Nelson como Tesorera, Edie Jackson como Tesorero Asociado, Laura Lee como Secretaria y Joan Hunsiker miembro del PTSA.

Muchas gracias a todas las personas que atendieron para ayudarnos con la votacion de nuestra junta directiva.

200 familias firmaron para ser miembros del PTSA y 90 familias estan dispuestas a ayudar con comida para los almuerzos que se ofecen a los maestros y para hacer los mejores esfuerzos para la recoleccion de fondos. No es muy tarde para hacerse miembro. Muchas gracias.

Estamos proponiendo to move our meetings back to te first Monday of every month so our next meeting will be November 2<sup>nd</sup> 7pm in the teachers lounge

Please plan to attend our next meeting as we gear up for the Teachers Holiday luncheon.

Stay tuned for a way to support PHS PTSA and buy lovely candles at the same time we earn 50% of the cost!

**Mensaje de la Biblioteca para los Padres:**

**Hola Padres! Les gustaría ayudar al soporte de la biblioteca de su high school?**

**Unanse al grupo "Library Boosters" empezando ahora.**

**Contacte a Susan Pareto para más información en la siguiente dirección electrónica:**

**susanl.rose@comcast.net**

**DIRECTORIO PHS**

<b>Administración</b>	<b>778-4652</b>
<b>Admin/Estudiantes</b>	<b>778-4671</b>
<b>Director Atlético</b>	<b>778-5074</b>
<b>Asistencia</b>	<b>778-4670</b>
<b>Bilingüe</b>	<b>778-4646</b>
<b>Cafetería</b>	<b>778-4660</b>
<b>Centro de Carreras</b>	<b>778-4857</b>
<b>Consejería</b>	<b>778-4779</b>
<b>Disciplina</b>	<b>778-4671</b>
<b>Supervisor Servicios</b>	<b>778-4938</b>
<b>Facsimil</b>	<b>778-4767</b>
<b>Información</b>	<b>778-4651</b>
<b>Biblioteca</b>	<b>778-4662</b>
<b>Museo</b>	<b>778-4787</b>
<b>Enfermeras</b>	<b>778-4651</b>
<b>Inscripción</b>	<b>778-4650</b>
<b>Centro del Estudiante</b>	<b>778-4651</b>
<b>Transcripciones</b>	<b>778-4650</b>
<b>Mensajes</b>	<b>778-4926</b>